

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għall-Affarijiet Legali

2007/0248(COD)

3.6.2008

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

1. L-ambitu tal-proposta tal-Kummissjoni

Il-proposta ta' riforma legiżlattiva attwali tadatta l-qafas regolatorju billi ssahhaċi ċerti drittijiet tal-konsumaturi u ta' l-utenti (b'mod partikolari bil-għan li ttejjeb l-aċċessibilità u tippromwovi Soċjetà ta' l-Infommazzjoni inklussiva), u billi tiżgura li l-komunikazzjonijiet elettronici jkunu affidabbli, siguri u ta' min jorbot fuqhom kif ukoll li jipprovdu livell għoli ta' ħarsien tad-dejta personali u l-privatezza ta' l-individwi.

2. Il-pożizzjoni tar-rapporteur

Il-Komunikazzjonijiet elettronici jipprovdu l-bażi għall-ekonomija ta' l-UE filwaqt li d-disponibilità mifruxa ta' netwerks ta' komunikazzjonijiet 'broadband' mhux għaljin u siguri tikkostitwixxi kundizzjoni ewlenija sabiex l-ekonomija tikber u jiġi sfruttat il-potenzjal ta' ħolqien ta' l-impjiegi tagħha.

L-Artikolu 95 KE huwa l-bażi legali adegwata, u l-proposta għal direttiva hija konformi mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità. B'mod ġenerali, ir-Rapporteur jaqbel ma' l-għan tal-proposta tal-Kummissjoni. It-tishiĥ ta' ċerti drittijiet tal-konsumaturi u l-utenti, l-iżgurar li l-komunikazzjonijiet elettronici huma siguri u ta' min wiehed jorbot fuqhom, u li jipprovdu livell għoli ta' ħarsien tal-privatezza ta' l-individwi u tad-dejta personali, huma għanijiet ta' l-ikbar importanza. Minbarra dan, ir-Rapporteur iqis li huwa essenzjali li jiġi żgurat li filwaqt li s-swieq joffru għażla dejjem ikbar, il-konsumaturi jkunu infurmati dejjem iktar dwar il-kundizzjonijiet tal-provvista u t-tariffi, u li jkunu jistgħu jaqilbu faċilment minn fornitur għal ieħor. Bi qbil ma' dan, ir-Rapporteur jaqbel ma' l-opinjoni tal-Kummissjoni dwar il-bżonn li jiġu emendati d-Direttiva tas-Servizzi Universali u d-Direttiva dwar il-Privatezza u l-Komunikazzjoni bl-għanijiet li ġejjin:

- it-titjib fit-trasparenza u l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni għall-utenti finali;
- l-iffaċilitar ta' l-użu tal-komunikazzjonijiet elettronici għall-utenti b' dizabbiltà u ta' l-aċċess għalihom minn dawn l-utenti;
- l-iffaċilitar ta' bdil minn fornitur għal ieħor mill-utenti, fost ħwejjeġ oħra, permezz ta' dispożizzjonijiet imsaħħa fuq il-portabbiltà tan-numri;
- it-titjib fl-obbligi relatati mas-servizzi ta' emergenza;
- l-iżgurar ta' konnettività bażika u l-kwalità tas-servizz;
- l-introduzzjoni ta' notifika obbligatorja ta' ksur fis-sigurtà li jirriżulta mit-telf jew il-kompromess tad-dejta personali ta' l-utenti;
- it-tishiĥ tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni relatati mas-sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni, li jrid jiġi adottat f'konsultazzjoni ma' l-Awtorità li għandha tiġi stabbilita;
- it-tishiĥ tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni u infurzar biex jiġi żgurat li jkun hemm mizuri disponibbli biżżejjed fuq il-livell ta' l-Istati Membri għall-għlieda kontra l-ispan;
- l-immodernizzar ta' dispożizzjonijiet speċifiċi tad-Direttiva biex tintlaħaq konformità ma' l-iżviluppi fit-teknoloġija u s-suq, inkluż it-tħassir ta' għadd ta' dispożizzjonijiet li għadda żmienhom jew li m'għadx hemm bżonnhom.

Madankollu, ir-Rapporteur jixtieq jipproponi ċerti emendi bil-għan li tittejjeb il-proposta msemmija hawn fuq, speċjalment sabiex tiġi żgurata iktar kunsiderazzjoni ta' ċerti kwistjonijiet legali u soċjali.

B'mod iktar speċifiku, peress li l-Artikolu 7 tad-Direttiva tas-Servizzi Universali, hekk kif emendata mill-proposta tal-Kummissjoni, jobbliga lill-Istati Membri biex jadottaw miżuri speċjali għal utenti b'diżabilità, ir-Rapporteur jixtieq jipproponi emenda għall-Artikolu 9 ta' l-istess Direttiva bil-għan li jiġi żgurat l-istess riżultat bħal dik id-dispożizzjoni filwaqt li jiġu kkunsidrati kif xieraq il-konsumaturi identifikati bħala li għandhom dħul baxx, diżabilità jew bżonnijiet soċjali speċjali.

It-tieninett, huwa fundamentali li tiġi żgurata l-ogħla protezzjoni għad-dejta personali ta' l-abbonati. Għal dan l-iskop, mhuwiex biżżejjed il-ħsieb għal azzjonijiet mhux obbligatori li jistgħu jsiru mill-intrapriżi kkonċernati. Għalhekk qed tiġi pprezentata emenda ta' l-Artikolu 20 tad-Direttiva tas-Servizzi Universali.

Meta l-gwidi jew il-metodi tekniċi li jippermettu lill-utenti sabiex jagħmlu evalwazzjoni indipendenti ta' l-ispejjeż ma jkunux disponibbli fis-suq, ir-Rapporteur iqis li tkun haġa kontradittorja li wieħed jipprevedi l-pubblikazzjoni min-naħa ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (prezumibbilment mingħajr ħlas) u, fl-istess ħin, jiġi permess li partijiet terzi jkunu jistgħu jbiegħu dawn il-gwidi jew metodi tekniċi. L-Artikolu 21 tad-Direttiva tas-Servizzi Universali u l-premessa 15 ta' l-att li jemenda għandhom għalhekk jiġu emendati.

Fl-aħħarnett, l-Artikolu 28 ta' l-istess Direttiva għandu jiġi emendat sabiex dejjem ikun possibbli li d-deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu soġġetti għal reviżjoni għidizzjarja, speċjalment meta jiġi limitat l-aċċess ta' l-intrapriżi għall-pożizzjonijiet tas-suq.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Id-dritt ta' l-abbonati biex joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr penali jirreferi għal tibdiliet fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li huma imposti mill-fornituri tan-netwerk u/jew is-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici.

Emenda

(13) Id-dritt ta' l-abbonati biex joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr penali jirreferi għal tibdiliet fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li huma imposti mill-fornituri tan-netwerk u/jew is-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, ***minbarra l-bidliet mitluba mil-liġi. Fejn il-kuntratt jinkludi klawżola li tippermetti lill-fornitur biex jimmodifika l-kuntratt unilateralmnt, tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993***

dwar termini li m'humiex ġusti f'kuntratti ta' konsumaturi¹. Id-dritt ta' l-abbonati li jirtiraw japplika għall-varjazzjonijiet detrimentali, kemm jekk fuq bażi ta' każ b'każ jew f'servizzi miġbura f'daqqa. 1 ĠU L 95, 21.4.1993, p. 29.

Emenda 2

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Id-disponibbiltà ta' tariffi trasparenti, aġġornati u komparabbli hija l-element ewlieni għall-konsumaturi fi swieq kompetittivi b'diversi fornituri joffru s-servizzi. Il-konsumaturi tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom ikunu jistgħu jqabblu faċilment il-prezzijiet ta' diversi servizzi offruti fis-suq fuq bażi ta' informazzjoni dwar it-tariffi ppubblikata f'forma aċċessibbli mingħajr diffikultà. Sabiex il-konsumatur ikun jista' faċilment iqabbel il-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jeżiġu iktar trasparenza fit-tariffi mingħand il-fornituri ***u li jiżguraw li partijiet terzi jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr hlas it-tariffi pubblikament disponibbli ppubblikati minn impriži li jipprovdu s-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici.*** Għandhom ukoll jagħmlu disponibbli gwidi tal-prezzijiet meta dawn ma jkunux ipprovduti mis-suq. L-operaturi ma jkunux intitolati għall-ebda remunerazzjoni għal dan l-użu ta' tariffi li diġà kienu ġew ippubblikati u għalhekk jappartjenu għad-dominju pubbliku. Barra minn hekk, l-utenti għandhom ikunu infurmati kif xieraq dwar il-prezz involut jew it-tip ta' servizz offrut qabel ma jixtru s-servizz, b'mod partikolari jekk numru li fuqu jsiru telefonati bla hlas ikun sugġett għal kwalunkwe hlasijiet ulterjuri. ***Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri implimentattivi***

Emenda

(15) Id-disponibbiltà ta' tariffi trasparenti, aġġornati u komparabbli hija l-element ewlieni għall-konsumaturi fi swieq kompetittivi b'diversi fornituri joffru s-servizzi. Il-konsumaturi tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom ikunu jistgħu jqabblu faċilment il-prezzijiet ta' diversi servizzi offruti fis-suq fuq bażi ta' informazzjoni dwar it-tariffi ppubblikata f'forma aċċessibbli mingħajr diffikultà. Sabiex il-konsumatur ikun jista' faċilment iqabbel il-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jeżiġu iktar trasparenza fit-tariffi mingħand il-fornituri. Għandhom ukoll jagħmlu disponibbli gwidi tal-prezzijiet meta dawn ma jkunux ipprovduti mis-suq. L-operaturi ma jkunux intitolati għall-ebda remunerazzjoni għal dan l-użu ta' tariffi li diġà kienu ġew ippubblikati u għalhekk jappartjenu għad-dominju pubbliku. Barra minn hekk, l-utenti għandhom ikunu infurmati kif xieraq dwar il-prezz involut jew it-tip ta' servizz offrut qabel ma jixtru s-servizz, b'mod partikolari jekk numru li fuqu jsiru telefonati bla hlas ikun sugġett għal kwalunkwe hlasijiet ulterjuri.

teknici biex tiżgura li l-utenti finali jibbenefikaw minn approċċ konsistenti fir-rigward tat-trasparenza tat-tariffi fil-Komunità.

Ġustifikazzjoni

Meta l-gwidi jew il-metodi teknici li jippermettu lill-utenti sabiex jagħmlu evalwazzjoni indipendenti ta' l-ispejjeż ma jkunux disponibbli fis-suq, huwa iktar fundamentali li jiġi enfasizzat l-irwol ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, milli dak tal-partijiet terzi li għandhom l-għan li jagħmlu profitt.

Emenda 3

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Premessa 16**

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jihtiegu, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksbu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis ta' l-attività fit-traffiku fuq in-netwerks. ***B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri implimentattivi bil-għan li tidentifika l-istandards ta' kwalità li għandhom jużaw l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali.***

Emenda 4

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Premessa 21**

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Il-pajjiżi li ġew assenjati l-kodiċi internazzjonali “3883” mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet iddelegaw ir-responsabbiltà amministrattiva għall-

Emenda

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jihtiegu, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksbu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis ta' l-attività fit-traffiku fuq in-netwerks.

imhassra

Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika (ETNS) lill-kumitat tal-komunikazzjonijiet elettronici (ECC) tal-Konferenza Ewropea ta' l-Amministrazzjonijiet Postali u tal-Telekomunikazzjonijiet (CEPT). L-iżviluppi teknoloġiċi u tas-suq juru li l-ETNS joffri opportunità lis-servizzi pan-Ewropej biex jiżviluppaw, imma attwalment dan mhux jithalla jirrealizza l-potenzjal tiegħu minhabba rekwiżiti proċedurali burokratiċi żżejjed u nuqqas ta' koordinazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet nazzjonali. Sabiex jintrifed l-iżvilupp ta' l-ETNS, l-amministrazzjoni tiegħu (li tinkludi l-assenjazzjoni, is-sorveljar u l-iżvilupp) għandha tiġi ttrasferita lill-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettronici stabbilita bir-Regolament (KE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...], minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità". L-Awtorità għandha tiżgura l-koordinazzjoni ma' dawk il-pajjiżi li jaqsmu l-kodiċi "3883" imma li mhumiex Stati Membri f'isem l-Istati Membri li lilhom ġie assenjat il-kodiċi "3883".

Emenda 5

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Ksur ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti tad-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta f'telf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. Għaldaqstant, ***l-abbonati kkonċernati minn inċidenti ta' sigurta bħal dawn*** għandhom jiġu nnotifikati mingħajr dewmien ***u infurmati sabiex ikunu jistgħu jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji.*** In-notfika

Emenda

(29) Ksur ***serju*** ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti *tad*-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta f'telf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. Għaldaqstant, ***l-awtorità regolatorja nazzjonali*** għandha tkun innotifikata mingħajr dewmien. In-notfika għandha tinkludi informazzjoni dwar il-mizuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll

għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-utenti effettwati.

rakkomandazzjonijiet għall-utenti effettwati. ***L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tikkunsidra u tiddetermina s-serjetà tal-ksur u, meta jkun xieraq, għandha titlob lill-fornitur biex jinnotifika bla dewmien lill-abbonati li jkunu affettwati b'mod dirett mill-ksur.***

Emenda 6

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 30 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(30a) Meta jkunu qed jimplementaw il-miżuri li jittrasponu d-Direttiva 2002/58/KE, l-awtoritajiet u l-qrati ta' l-Istati Membri jridu mhux biss jinterpretaw il-liġi nazzjonali tagħhom b'mod li jkun konsistenti ma' dik id-Direttiva imma jridu wkoll jiżguraw li ma jistrihux fuq interpretazzjoni tagħha li tkun f'kunflitt ma' dawk id-drittijiet fundamentali jew mal-prinċipji ġenerali l-oħra tal-liġi Komunitarja, bħal m'hu l-prinċipju tal-proporzjonalità.

Ġustifikazzjoni

Biex jiddaħħal il-kliem tad-deċiżjoni reċenti li ħadet il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha dwar Promusicae vs Telefónica (29 ta' Jannar 2008). Id-deċiżjoni tal-Qorti tafferma mill-ġdid li huwa xogħol l-Istati Membri li, meta jkunu qed jittrasponu d-direttivi, jaraw li "jistrieħu fuq interpretazzjoni tagħhom li tippermetti bilanċ ġust bejn il-varji drittijiet fundamentali protetti mill-ordni legali tal-Komunità".

Emenda 7

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(33) L-Awtorità tista' tikkontribwixxi għal livell oġhla ta' harsien tad-dejta personali u l-privatezza fil-Komunità billi, fost

imhassra

affarijiet ohra, tipprowdi l-kompetenza u l-pariri, tippromwovi l-iskambju ta' l-ahjar prattiċi fil-ġestjoni tar-riskju, u tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-valutazzjoni tar-riskji. B'mod partikolari, għandha tikkontribwixxi għall-armonizzazzjoni ta' miżuri ta' sigurtà tekniċi u organizzattivi xierqa.

Emenda 8

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 1 (5)**
Direttiva 2002/22/KE
Artikolu 7 (1)

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi għall-utenti b'diżabbiltà biex jiżguraw li għal dawn l-utenti l-aċċess tekniku u finanzjarju għas-**servizz telefoniku pubblikament disponibbli**, inkluż l-aċċess għas-servizzi ta' emergenza, is-servizzi ta' informazzjoni ralatata mad-direttorju u s-servizzi tad-direttorji, ikun daqs dak li jgawdu utenti finali oħrajn.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi għall-utenti finali b'diżabbiltà biex jiżguraw li għal dawn l-utenti l-aċċess għal u bi prezz li jista' jintlaħaq tas-**servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici**, inkluż l-aċċess għas-servizzi ta' emergenza, is-servizzi ta' informazzjoni dwar id-direttorju u s-servizzi tad-direttorji, ikun daqs dak li jgawdu utenti finali oħra.

Emenda 9

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 1 (7)**
Direttiva 2002/22/KE
Artikolu 9 (2) u (3)

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri **jistghu**, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, jeżiġu li l-impriżi nominati jipprovdu għażliet jew pakketti ta' tariffi lill-konsumaturi li jitbiegħdu minn dawk ipprovduti taħt kundizzjonijiet kummerċjali normali, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li dawk bi dħul baxx jew bi bżonnijiet soċjali speċjali

Emenda

2. L-Istati Membri **għandhom**, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, jeżiġu li l-impriżi nominati jipprovdu għażliet jew pakketti ta' tariffi lill-konsumaturi li jitbiegħdu minn dawk ipprovduti taħt kundizzjonijiet kummerċjali normali, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li dawk bi dħul baxx jew bi bżonnijiet soċjali speċjali

ma jkunux imċaħħda mill-użu ta' u mill-aċċess għan-netwerk imsemmi fl-Artikolu 4(1), jew għas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4(3), 5. 6 u 7 li jaqgħu taħt l-obbligi ta' servizz universali u pprovduti minn impriži nominati.

3. L-Istati Membri **jistghu**, barra minn kwalunkwe dispożizzjoni biex l-impriži notifikati jipprovdu għażliet ta' tariffi speċjali jew biex jikkonformaw mal-limiti massimi tal-prezzijiet jew medjar ġeografiku jew skemi simili oħrajn, jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn għall-konsumaturi identifikati bhala li għandhom dħul baxx, diżabbiltà jew bżonnijiet soċjali speċjali.'

ma jkunux imċaħħda mill-użu ta' u mill-aċċess għan-netwerk imsemmi fl-Artikolu 4(1), jew għas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4(3), 5. 6 u 7 li jaqgħu taħt l-obbligi ta' servizz universali u pprovduti minn impriži nominati.

3. L-Istati Membri **għandhom**, barra minn kwalunkwe dispożizzjoni biex l-impriži notifikati jipprovdu għażliet ta' tariffi speċjali jew biex jikkonformaw mal-limiti massimi tal-prezzijiet jew medjar ġeografiku jew skemi simili oħrajn, jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn għall-konsumaturi identifikati bhala li għandhom dħul baxx, diżabbiltà jew bżonnijiet soċjali speċjali.'

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 7 tad-Direttiva dwar Servizz Universali, kif emendat bil-proposta tal-Kummissjoni, jobbliga lill-Istati Membri biex jadottaw miżuri għal utenti b'diżabbiltà. L-emenda proposta għandha l-għan li tiżgura l-istess riżultat bħal dik id-dispożizzjoni.

Emenda 10

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 (2) (1e)

Test propost mill-Kummissjoni

(e) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, il-kundizzjonijiet għat-tiġdid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, **inluži l-hlasijiet diretti għall-portabbiltà ta' numri u identifikaturi oħra;**

Emenda

(e) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, il-kundizzjonijiet għat-tiġdid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, **inkluži l-ispejjeż kollha relatati mal-portabbiltà ta' numri u identifikaturi oħra u l-ispejjeż kollha li jkunu taxxati minhabba l-involviment ta' tagħmir sussidjat;**

Emenda 11

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 (2) (1h)

Test propost mill-Kummissjoni

(h) l-azzjoni **li tista'** tittiehed mill-impriza li tipprovdi l-konnessjoni u/jew is-servizzi b'reazzjoni għal inċidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet.

Emenda

(h) l-azzjoni **li għandha** tittiehed mill-impriza li tipprovdi l-konnessjoni u/jew is-servizzi **sabiex tiġi rispettata l-kunfidenzjalità tad-dejta personali ta' l-abbonati u l-azzjoni li tista' tittiehed** b'reazzjoni għal inċidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet, **u kwalunkwe arrangamenti ta' kumpens li japplikaw jekk ikun hemm inċidenti relatati mas-sigurtà u ma' l-integrità.**

Ġustifikazzjoni

*Huwa fundamentali li tiġi żgurata l-ogħla protezzjoni għad-dejta personali ta' l-abbonati. L-azzjonijiet mhux obligatorji m'humiex suffiċjenti għal dan il-għan. **

Emenda 12

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 (2)(1a) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-kuntratt għandu jinkludi wkoll informazzjoni rilevanti dwar l-użu permess mil-liġi ta' netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici u dwar il-mezzi ta' protezzjoni kontra r-riskji għall-privatezza u d-dejta personali msemmija f'dan l-Artikolu 21(4a).

Emenda 13

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 (7)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr

ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi. L-abbonati għandhom jiġu avżati mhux anqas minn xahar qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li joħorġu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-godda.

ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki għad-**detriment ta' l-abbonat** fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi **b'dipendenza fuq terminu fil-kuntratt li jippermetti bidliet unilaterali**. L-abbonati għandhom jiġu avżati mhux anqas minn xahar qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li joħorġu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-godda. **Jekk il-kuntratt ma jkunx fih terminu li jhalli lill-operatur jimmodifika l-kuntratt b'mod unilaterali, in-notifika għandha tinforma lill-abbonat dwar id-dritt li jirrifjuta milli jaċċetta l-modifika proposta u jzomm il-kuntratt mingħajr tibdil.**

Emenda 14

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 (3)

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jinkoraġġixxu l-forniment ta' informazzjoni biex l-utenti finali u l-konsumaturi jkun jistgħu jagħmlu evalwazzjoni indipendenti ta' l-ispiza fuq pakketti ta' użu alternattivi, permezz ta' gwidi interattivi jew teknika simili. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jagħmlu disponibbli dawn il-gwidi jew metodi tekniċi meta dawn ma jkunux disponibbli fis-suq. **Partijiet terzi għandu jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr hlas it-tariffi ppubblikati mill-impriži li jipprovdu netwerks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniki bil-ghan li jbiegħu jew jagħmlu disponibbli dawn il-**

Emenda

3. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jinkoraġġixxu l-forniment ta' informazzjoni biex l-utenti finali u l-konsumaturi jkun jistgħu jagħmlu evalwazzjoni indipendenti ta' l-ispiza fuq pakketti ta' użu alternattivi, permezz ta' gwidi interattivi jew teknika simili. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jagħmlu disponibbli dawn il-gwidi jew metodi tekniċi meta dawn ma jkunux disponibbli fis-suq.

gwidi interattivi jew metodi tekniċi simili.

Gustifikazzjoni

Meta l-gwidi jew il-metodi tekniċi li jippermettu lill-utenti sabiex jagħmlu evalwazzjoni indipendenti ta' l-ispejjeż ma jkunux disponibbli fis-suq, tkun haġa kontradittorja li wieħed jipprevedi l-pubblikazzjoni min-naħa ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (preżumibbilment mingħajr hlas) u, fl-istess hin, jiġi permess li partijiet terzi jkunu jistgħu jbiegħu dawn il-gwidi jew metodi tekniċi.

Emenda 15

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (12)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 (6)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali jkunu jistgħu jibbenefikaw minn approċċ konsistenti lejn trasparenza fit-tariffi, kif ukoll lejn il-forniment ta' l-informazzjoni skond l-Artikolu 20(5) fil-Komunità, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità"), tiegħu l-miżuri implimentattivi tekniċi xierqa f'dan il-qasam, bħal, pereżempju, l-ispeċifikazzjoni ta' metodoloġija jew proċeduri. Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).

imhassar

Emenda 16

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (13b)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 (3)

Test propost mill-Kummissjoni

3. Sabiex thares kontra d-degradazzjoni tas-servizz u r-rallentar tat-traffiku fuq in-netwerks, *il-Kummissjoni* tista', *wara li tkun ikkonsultat lill-Awtorità*, tadotta *mizuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw* kwalità minima ta' rekwiziti tas-servizz *li trid tiġi ffixsata mill-awtorità regolatorja nazzjonali għall-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi. Dawn il-mizuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).*

Emenda 17

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (15b a) (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 25 (4)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Sabiex thares kontra d-degradazzjoni tas-servizz u l-veloċità baxxa tat-traffiku fuq in-netwerks, *u sabiex ikun żgurat li l-kapaċità ta' l-utenti li jiksbu aċċess jew iqassmu kontenut legali jew jużaw applikazzjonijiet legali u servizzi ta' l-għażla tagħhom ma tkunx ristretta b'mod inġustifikat, l-awtoritajiet regolatorji jistgħu jadottaw*, kwalità minima ta' rekwiziti tas-servizz. *L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji jistgħu jqisu li limitu impost mill-operatur fuq il-kapaċità ta' l-utenti li jkollhom aċċess jew iqassmu kontenut legali jew jużaw applikazzjonijiet u servizzi legali li jagħzlu huma, bhala inġustifikat jekk jiddiskrimina fuq il-bażi ta' provenjenza, destinzazzjoni, kontenut jew tip ta' applikazzjoni u l-operatur ma jiġġustifikax b'mod adegwat dan il-limitu.*

(ba) Il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'4. L-Istati Membri m'għandhomx jagħmlu xi restrizzjonijiet regolatorji li jfixklu lill-utenti finali fi Stat Membru milli jkollu aċċess dirett għas-servizz tad-direttorju fi Stat Membru ieħor permezz ta' sejha vokali jew SMS, u għandhom jieħdu mizuri biex jiżguraw li jkun hemm aċċess ta' dan it-tip skond l-

Artikolu 28.'

Emenda 18

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (16)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 27 (2)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Dawk l-Istati Membri li ġew assenjati l-prefiss internazzjonali “3883” mill-ITU għandhom jafdaw ir-responsabbiltà esklużiva tal-ġestjoni ta' l-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika f'idejn l-Awtorità.

imhassar

Emenda 19

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (16)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 28 (1)(1a)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) l-utenti finali jkun jista' jkollhom aċċess għas-servizzi u jkunu jistgħu jagħmlu użu minnhom, inklużi s-servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni, ipprovduti fil-Komunità; kif ukoll

imhassar

Emenda 20

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 (16)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 28 (1)(2)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimblukkaw fuq bażi *każ b'każ*, l-aċċess għal numri jew

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimblukkaw fuq bażi *skond il-każ*, l-aċċess għal numri jew

servizzi meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' frodi jew użu hażin.

servizzi meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' frodi jew użu hażin. ***L-Istati Membri għandhom jagħmlu d-deċiżjoni li jiġi imblukkat l-aċċess għal ċerti numri jew servizzi soġġetta għal reviżjoni ġudizzjarja.***

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, speċjalment meta jkun qed jiġi limitat l-aċċess ta' l-intrapriżi għal pożizzjonijiet fis-suq, għandhom dejjem ikunu soġġetti għal reviżjoni ġudizzjarja.

Emenda 21

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (3a a) (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 (1a) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

‘1a. Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 95/46/KE u 2006/24/ KE, dawn il-miżuri għandhom jinkludu:

miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiġi żgurat li d-dejta personali tkun tista' tiġi aċċessata biss minn persunal awtorizzat, u biex id-dejta personali mahżuna jew trażmessa tiġi mharsa mill-gerda illegali, telf aċċidentali jew bidliet, jew minn hżin, ipproċessar, aċċess jew żvelar mhux awtorizzat jew illegali;

– miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex in-netwerk u s-servizzi jiħarsu minn użu aċċidentali, illegali jew mhux awtorizzat, minn interferenzi jew minn tfixkil tat-thaddim jew id-disponibilità tagħhom, inkluż inter alia t-tixrid ta' messaġġi ta' komunikazzjoni elettronici li ma jkunux mitluba jew li jkunu qarrieqa;

– politika ta' sigurtà fir-rigward ta' l-ipproċessar tad-dejta personali;

– *proċess biex jiġu identifikati u evalwati vulnerabilitajiet raġonevolment prevedibbli fis-sistemi tal-fornitur tas-servizz tal-komunikazzjoni elettronika, li għandhom jinkludu l-monitoraġġ regolari għal ksur ta' sigurtà;*

– *proċess biex tittiehed azzjoni preventiva, korrettiva u reazzjonarja kontra kull vulnerabilità misjuba fil-proċess deskritt taħt ir-raba' inċiż, u proċess biex tittiehed azzjoni preventiva, korrettiva u reazzjonarja kontra inċidenti ta' sigurtà li jistghu jwasslu għal ksur ta' sigurtà.'*

Emenda 22

Proposta għal direttiva – att li jemenda Artikolu 2 (3a b) (ġdid)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 4 (1b) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ab) għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:
'1b. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jivverifikaw il-miżuri li jkunu ttiehdu mill-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku u ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni u johorġu rakkomandazzjonijiet dwar l-aħjar prattiki u l-indikaturi tar-rendiment rigward il-livell ta' sigurtà li għandhom jilhqu dawn il-miżuri.'

Emenda 23

Proposta għal direttiva – att li jemenda Artikolu 2 (3b)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 4 (3)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. F'każ ta' ksur ta' sigurtà li jwassal għall-

3. F'każ ta' ksur *serju* ta' sigurtà li jwassal

qerda, it-telf, l-alterazzjoni, il-kxif ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, mażżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli għandu, mingħajr dewmien żejjed, jinnotifika ***lill-abbonat ikkonċernat u*** lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur. In-notifika lill-***abbonat*** għandha għall-inqas tiddekrivi n-natura tal-ksur u tirrakkomanda miżuri biex jitnaqqsu l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. In-notifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali għandha, barra minn dan, tiddekrivi l-konsegwenzi tal-miżuri meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur.

b'incident jew b'mod illegali għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, mażżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità ***li jista' jwassal biex issir ħsara lill-utenti***, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli ***u kull kumpanija li tagħti servizzi lill-konsumaturi minn fuq l-internet u li tkun il-kontrollur tad-dejta u l-fornitur tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni***, għandhom, mingħajr dewmien żejjed, jinnotifikaw lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur. In-notifika lill-***awtorità regolatorja nazzjonali*** għandha għall-inqas tiddekrivi n-natura tal-ksur u tirrakkomanda miżuri biex jitnaqqsu l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. In-notifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali għandha, barra minn dan, tiddekrivi l-konsegwenzi tal-miżuri meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur.

Emenda 24

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (3b)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 (3a) (gdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tqis u tiddetermina s-serjetà tal-ksur. Jekk il-ksur jitqies li jkun serju, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tesigi li l-fornitur tas-servizz tal-komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku u l-fornitur tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni jinnotifikaw b'mod xieraq u bla dewmien żejjed lil dawk l-abbonati li jkun għew affettwati direttament bil-ksur. In-notifika għandu

jkollha l-informazzjoni imniżzla fil-paragrafu 3.

In-notifika ta' ksur serju tista' tiġi posposta f'dawk il-każijiet fejn hija tista' tfixkel il-progress ta' l-investigazzjoni kriminali ta' dak il-ksur.

Emenda 25

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (3b)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 (3b) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3b. Is-serjetà tal-ksur li tesigi notifika lill-abbonati għandha tkun determinata skond iċ-ċirkustanzi tal-ksur, bħar-riskju għad-dejta personali li tkun giet affettwata mill-ksur, it-tip ta' dejta li tkun giet affettwata mill-ksur, l-ghadd ta' abbonati involuti, u l-impatt immedjat jew potenzjali tal-ksur fuq il-forniment tas-servizzi.

Emenda 26

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (3b)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 (3c) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3c. Il-ksur m'għandux jiġi determinat bhala li jkun serju u l-fornitur tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku u l-fornitur tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni għandhom ikunu eżenti mir-rekwiżit li jinnotifikaw jew li jipprovdu notifika lill-abbonati, meta jintwera li ma jkunx hemm riskju raġonevoli għad-dejta personali affettwata mill-ksur minhabba l-użu ta' miżuri

xierqa ta' protezzjoni teknoloġika, fosthom imma mhux biss teknoloġiji xierqa ta' habi tad-dejta (encryption), li bihom id-dejta ma tinftthemx fil-każ ta' telf, alterazzjoni, żvelar mhux awtorizzat jew aċċess b'incident jew b'mod illegali għal dejta personali li tkun imxandra, mahżuna jew mod iehor, jew permezz ta' miżuri xierqa ta' protezzjoni teknoloġika li jagħmlu d-dejta personali aċċessibbli fil-każ ta' telf b'incident jew b'mod illegali.

Emenda 27

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (3b)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 (4)(1)

Test propost mill-Kummissjoni

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija **fil-paragrafi 1, 2 u 3**, il-Kummissjoni *tista'*, wara li tikkonsulta ma' *l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità")*, u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, **tadotta** l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw inter alia ċ-ċirkustanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija f'*dan l-Artikolu*.

Emenda 28

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (4)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 5 (3)

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

Emenda

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija **fil-paragrafi 1 sa 3c**, il-Kummissjoni **għandha**, wara li tikkonsulta mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta **u l-ENISA, tirrakkomanda** l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw **inter alia l-miżuri deskritti fil-paragrafu 1a u** ċ-ċirkustanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija **fil-paragrafu 3a**.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

ħzin ta' l-informazzjoni, jew il-ksib ta' l-aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent ***huma permessi biss bil-kundizzjoni li*** l-abbonat jew l-utent ikkonċernati jiġu pprovduti b'informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, dwar inter alia l-għanijiet ta' l-ipproċessar mill-kontrollur tad-dejta. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħzin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni ***jew faċilitazzjoni*** tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.'

ħzin ta' l-informazzjoni, jew il-ksib ta' l-aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent, ***b'mod dirett jew indirett permezz ta' kull xorta ta' mezz tal-ħażna huma pprojbiti sakemm*** l-abbonat jew l-utent ikkonċernat ***ma jagħtix il-kunsens tiegħu minn qabel u*** ma jiġux ipprovduti b'informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, dwar inter alia l-għanijiet ta' l-ipproċessar mill-kontrollur tad-dejta. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħzin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni jew faċilitazzjoni tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.

Emenda 29

Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 2 (4a) (ġdid)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 13 (1)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Fl-Artikolu 13, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'1. L-użu ta' sistemi ta' telefonija awtomatika mingħajr l-intervenzjoni tal-bniedem (apparat ta' telefonija awtomatiku), faxes, servizzi ta' messagġi testwali qosra (SMS) jew posta elettronika għall-iskopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta, jista' jkun permess għall-abbonati biss li jkunu taw il-permess tagħhom minn qabel.'

Emenda 30

Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 2 (4b) (ġdid)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 13 (4)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4b) Fl-Artikolu 13, il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'4. Fi kwalunkwe każ, il-prattika li tintbagħat il-posta elettronika għal skopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta, filwaqt li tiġi dissimulata jew tinheba l-identità tal-mittent li f'ismu tkun saret il-komunikazzjoni, kemm b'kontravvenzjoni ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2000/31/KE, kif ukoll li jkollha links għal siti li jkollhom skop malizzjuż jew qarrieqi, jew mingħajr indirizz validu, ir-riċevitur jista' jibgħatlu talba biex ma jirċevix tali komunikazzjonijiet, għandha tiġi pprojbita.'

Emenda 31

Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 2 (5)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 13 (6)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Bla hsara għal kwalunkwe rimedju amministrattiv li għalih tista' ssir dispożizzjoni, *inter alia* skond l-Artikolu 15a(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull individwu jew persuna legali li għandhom interess leġittimu biex jiġġieldu kontra l-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond dan ***l-Artikolu***, inkluż fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici li jħares l-interessi kummerċjali leġittimi jew l-interessi tal-klijenti tiegħu, jistgħu jieħdu azzjoni legali kontra dan il-ksur quddiem il-qrati.

6. Bla hsara għal kwalunkwe rimedju amministrattiv li għalih tista' ssir dispożizzjoni, *inter alia* skond l-Artikolu 15a(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull individwu jew persuna legali li għandhom interess leġittimu biex jiġġieldu kontra l-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond ***din id-Direttiva***, inkluż fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici li jħares l-interessi kummerċjali leġittimi jew l-interessi tal-klijenti tiegħu, jistgħu jieħdu azzjoni legali kontra dan il-ksur quddiem il-qrati.

Emenda 32

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 (6a)(ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 15 (1)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Fl-Artikolu 15, il-paragrafu 1 ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'1. L-Istati Membri jistghu jadottaw miżuri legiżlattivi biex jirrestringu l-kamp ta' applikazzjoni tad-drittijiet u l-obbligi li ghalihom jipprovdu l-Artikolu 5, l-Artikolu 6, l-Artikolu 8(1), (2), (3) u (4), u l-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva meta restrizzjoni bhal din tkun tikkostitwixxi miżura mehtieġa, xierqa u proporzjonata f'soċjetà demokratika ghas-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali (i.e. is-sigurtà ta' l-Istat), id-difiża, is-sikurezza pubblika, u l-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-osservazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' offiżi kriminali jew ta' użu mhux awtorizzat tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika u l-ħarsien tad-drittijiet u l-libertajiet ta' l-oħrajn, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 95/46/KE. Ghal dan l-iskop, l-Istati Membri jistghu, inter alia, jadottaw miżuri legiżlattivi li jipprovdu għaż-żamma ta' l-informazzjoni ghal perjodu limitat iġġustifikat għar-raġunijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu. Il-miżuri kollha msemmija f'dan il-paragrafu għandhom ikunu skond il-prinċipji ġenerali tal-liġi Komunitarja, inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 6(1) u (2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.'

Ġustifikazzjoni

Id-Direttiva 2002 dwar il-protezzjoni tal-privatezza testendi biss għall-komunikazzjonijiet elettronici d-dispożizzjonijiet tad-direttiva ta' qafas 1995. Għalhekk, l-Artikolu 15 tad-

direttiva 2002 għandu jinqara fid-dawl ta' l-Artikolu 13 tad-direttiva ta' qafas 1995. L-għan ta' din l-emenda hu li tiżdied iċ-ċertezza legali fil-kuntest tas-sentenza riċenti tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja (C-275/06).

Emenda 33

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Anness I – Parti A – intestatura (e)

Direttiva 2002/22/KE

Anness I – Parti A – intestatura (e)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(e) Kontijiet li ma jithallsux

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw miżuri speċifiċi, li għandhom ikunu proporzjonati, mhux diskriminatorji u ppubblikati, biex ikopru l-kontijiet li ma jithallsux lil operaturi nnominati skond l-Artikolu 8. Dawn il-miżuri jridu jiżguraw li għandha tingħata twissija xierqa minn qabel lill-abbonat ikkonċernat dwar interruzzjoni jew qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kont li ma jithallasx. ***Normalment, kwalunkwe interruzzjoni tas-servizz għandha tiġi ristretta għas-servizz ikkonċernat. F'każi eċċezzjonali, bħal f'każi ta' frodi, hłas tard b'mod persistenti, jew hłas li ma jsir qatt, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollha s-setgħa li jawtorizzaw il-qtugħ minn man-network bħala riżultat ta' kontijiet li ma jithallsux għal servizzi pprovduti permezz tan-network.*** Il-qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kontijiet li ma jithallsux għandu jseħh biss wara li tkun ingħatat twissija xierqa lill-abbonat. L-Istati Membri jistgħu jippermettu perjodu ta' forniment ta' servizz limitat qabel ma jitwettaq qtugħ komplet, li matulu huma permessi biss servizzi li ma jiswewx flus lill-abbonat (pereżempju, is-sejhiet fuq in-numru "112").

(e) Kontijiet li ma jithallsux

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw miżuri speċifiċi, li għandhom ikunu proporzjonati, mhux diskriminatorji u ppubblikati, biex ikopru l-kontijiet li ma jithallsux lil operaturi nnominati skond l-Artikolu 8. Dawn il-miżuri jridu jiżguraw li għandha tingħata twissija xierqa minn qabel lill-abbonat ikkonċernat dwar interruzzjoni jew qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kont li ma jithallasx. ***Hlief*** fil-każ ta' frodi, dewmien persistenti fil-hłas jew nuqqas ta' hłas, ***dawn il-miżuri*** għandhom jassiguraw, ***sa fejn ikun teknikament possibbli, li kull interruzzjoni tas-servizz tiġi limitata għas-servizz kkonċernat.*** Il-qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kontijiet li ma jithallsux għandu jseħh biss wara li tkun ingħatat twissija xierqa lill-abbonat. L-Istati Membri jistgħu jippermettu perjodu ta' forniment ta' servizz limitat qabel ma jitwettaq qtugħ komplet, li matulu huma permessi biss servizzi li ma jiswewx flus lill-abbonat (pereżempju, is-sejhiet fuq in-numru "112").

PROCĊEDURA

Titolu	Netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, il-protezzjoni tal-privatezza u l-protezzjoni tal-konsumatur		
Referenzi	COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)		
Kumitat responsabbli	IMCO		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	JURI 10.12.2007		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-hatra	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 19.12.2007		
Eżami fil-kumitat	26.2.2008	8.4.2008	28.5.2008
Data ta' l-adozzjoni	29.5.2008		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 20	–: 0	0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Carlo Casini, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Pii-Noora Kauppi, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Sharon Bowles, Luis de Grandes Pascual, Sajjad Karim, Georgios Papastamkos, Jacques Toubon		